

Matthew
מתי

mortals born
of women

Yochanan than greater on a any the among

צווישן די ילודי-אשה קיין גרעסערער ווי יוחנן
המטביל. דאך איז דער קלענסטער אין דעם

12 מלכות-השמים גרעסער ווי ער. אבער פון די
טעג פון יוחנן המטביל ביז איצט לייזט דאס מלכות-

השמים געוואלד, און די, וואס טון געוואלד רייסן
עס צו זיך. וואָרום אלע נביאים און די תורה האָבן

14 נבואות געזאגט ביז יוחנן. און אויב איר ווילט עס
אָננעמען, איז ער אליהו, וואס דאָרף קומען. ווער

16 עס האט אויערן, דער זאל הערן! צו וועמען אָבער
זאל איך פאָרגלייכן דאָס דאָזיקע דור? עס איז

גלייך צו קינדער, וואָס זיצן אויף די מאַרקן און
רופן צו זייערע חברים, און זאָגן: מיר האָבן געשפילט

פאַר אייך אויף פייפלעך, און איר האַט נישט
געטאַנצט; מיר האָבן געזונגען קלאַגלידער, און

18 איר האַט נישט געוויינט! וואָרום יוחנן איז געקומען,
האַט נישט געגעסן און נישט געטרונקען, און מען

19 זאָגט: ער האַט אַ בייזן גייסט! דער בן-אדם איז
געקומען, עסט און טרינקט יא; און מען זאָגט: זע,

אַ מענטש אַ זולל וסובא, אַ פריינט פון שטייער-
אויפמאַנער און חוטאים! און דאָך איז די חכמה

גרעכטפערטיקט פון אירע מעשים.
20 דעמלט האַט ער אָנגעהויבן צו מוסרן די שטעט,

אין וועלכע דאָס רוב פון זיינע וואונדער זענען
געשעען, ווייל זיי האָבן נישט תשובה געטון. וויי

21 צו דיר, כורזין! וויי צו דיר, בית-צידה! ווייל
אויב אין צור און צידון וואָלטן געשעען די

וואונדער, וואָס זענען געשעען ביי אייך, וואָלטן
זיי שוין לאַנג צוריק געהאַט תשובה געטון אין זאָק

22 און אין אש. דאָך זאָג איך אייך, עס וועט זיין
גרינגער פאַר צור און צידון אין טאָג פון משפט,

23 ווי פאַר אייך! און דו, כפר נחום, ביז צום הימל

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

sack cloth

Judgment of the day

Heaven the to up

Capernaum you and

Kingdom the suffers now till

tear violence of heaven

did Torah the and prophet's all the Because themselves to it

it WANT you if and Yochanan until SAY prophecies

whoever come must who ELIJAH he is accept to

however whom to I hear should that one EARS has

is it generation very this compare I should

and markets the in sit who children like

played have we say and friends their to call out

not did you and blutes on you for

and dirges sing did wa i dance

come did Yochanan because I wail Not did you

it is and drink not and eat not did

did and it son the spirit evil law has he said

Behold said is it and yes drinks and eats come

Tax the of friend a drunkard and glutton a person a

wisdom the is yet and SINNERS and collector

feeds its by justified

cities the reproach to begin he did to then

aid wonders his of most the which in

WOE Repented not had they because occur

because Traidah Bet you to WOE Chorazin! you to

this happened had Sidon and Tyre in if

would you with happen aid which wonder

repented have before long already they

be will it To you I SAY yet ashes in and

Judgment of the day on Sidon and Tyre for easier

Heaven the to up Capernaum you and! you for than